
CANCER FACTS

National Cancer Institute • National Institutes of Health

Preguntas y respuestas acerca del PDQ®

1. ¿Qué es el PDQ?

PDQ es una base de datos computarizada, actualizada mensualmente, que contiene información sobre el cáncer. El PDQ contiene lo último en información disponible sobre el tratamiento, prevención, detección y apoyo terapéutico del cáncer; listas de los estudios de investigación (estudios clínicos); y directorios de médicos y organizaciones dedicadas al cuidado del cáncer. El mantenimiento del PDQ es llevado a cabo por el Instituto Nacional del Cáncer (NCI, por sus siglas en inglés) con la ayuda de expertos de cáncer de todo el país.

2. ¿Qué tipo de información incluye el PDQ?

El PDQ contiene la siguiente información:

- **Sumarios de tratamientos, en versiones para pacientes y para los profesionales de la salud:** Éstos contienen información detallada sobre las etapas y el tratamiento para más de 80 tipos diferentes de cáncer. Estos sumarios han sido revisados por profesionales en la materia.
- **Sumarios informativos sobre la prevención y detección, en versiones para pacientes y para los profesionales de la salud:** Revisiones profesionales sobre lo último en información acerca de la prevención y los exámenes de detección de los cánceres más comunes.
- **Sumarios de apoyo terapéutico, en versiones para pacientes y para los profesionales de la salud:** Información acerca de la evaluación y el manejo de los problemas y trastornos normalmente asociados con el cáncer y su tratamiento.
- **Protocolos de estudios clínicos:** Información sobre estudios clínicos (estudios de investigación) provenientes de todas partes del mundo. Provee información acerca de los estudios clínicos que actualmente están aceptando pacientes (abiertos) y los que no están aceptando pacientes (cerrados). Los abstractos de estos protocolos están disponibles en versiones para los profesionales de la salud y para los pacientes.

- **Directorios de organizaciones y profesionales del cuidado de la salud:** Con una lista de más de 22.000 médicos y más de 8.000 organizaciones activas en el cuidado del cáncer.

3. ¿Qué información se incluye en los sumarios de información sobre el cáncer?

- **Sumarios de tratamientos:** Los sumarios de tratamientos en el PDQ contienen una descripción del pronóstico (resultado probable), la clasificación celular (tipo del tejido), etapa (magnitud de enfermedad), y tratamientos para los cánceres más conocidos y algunos trastornos relacionados con el cáncer.

Los sumarios de tratamientos describen terapias actualmente disponibles para los tipos específicos y las etapas (magnitud) del cáncer. El PDQ no recomienda un tratamiento más que otro, pero enumera las opciones de tratamiento que el médico puede considerar al preparar un plan del tratamiento que satisfaga las necesidades del paciente. Debido a los constantes adelantos para el tratamiento, los sumarios del PDQ son revisados mensualmente por expertos en oncología de la Junta Revisora del PDQ y son actualizados a medida que es necesario.

- **Sumarios de prevención y de detección:** Los sumarios de prevención y de detección del PDQ contienen información que describe la importancia así como pruebas de los beneficios de los exámenes de detección para los tipos comunes de cáncer, e información sobre la prevención para tipos particulares de cáncer.
- **Sumarios de apoyo terapéutico:** Los sumarios de apoyo terapéutico del PDQ contienen información sobre los problemas de la salud causados por el cáncer, su tratamiento o la combinación de ambos. Los sumarios de apoyo terapéutico cubren temas tales como, el dolor, las náuseas y el vómito.

4. ¿Qué son los estudios clínicos?

Los estudios clínicos son estudios de investigación en los que participan personas. Existen muchos tipos de estudios clínicos. Ellos incluyen estudios para evaluar la prevención, detección y el tratamiento del cáncer, así como estudios diseñados para disminuir el sufrimiento causado por la enfermedad y mejorar el bienestar y la calidad de vida del paciente. Cada estudio ha sido diseñado para responder preguntas científicas. Las personas que participan en los estudios clínicos, cuentan con la primera oportunidad de beneficiarse de la nueva investigación, además de hacer una contribución muy importante a la ciencia médica.

5. ¿Qué son estudios clínicos de alta prioridad?

El Instituto Nacional del Cáncer designa ciertos estudios clínicos como de “alta prioridad” para incentivar la participación en estos estudios. Los estudios de alta prioridad analizan los métodos de tratamiento que tienen potencial para aumentar la

supervivencia a los cánceres comunes y que se espera respondan a preguntas biológicas de importancia.

6. ¿Qué tipo de información sobre estos estudios clínicos encontramos en el PDQ?

El PDQ proporciona sumarios informativos sobre tratamientos, apoyo terapéutico y estudios clínicos de prevención y detección que se están llevando a cabo, que incluyen todos los estudios clínicos patrocinados por el Instituto Nacional del Cáncer y algunos estudios dirigidos por investigadores independientes en hospitales y centros médicos en los Estados Unidos y Europa. La mayoría de los estudios incluidos en el PDQ están diseñados para evaluar nuevos tratamientos para los pacientes de cáncer.

7. ¿Qué tipo de información contiene el Directorio Médico?

El Directorio Médico del PDQ provee información acerca de los miembros de las sociedades profesionales de la salud. El Directorio también incluye investigadores cuyos protocolos son incluidos en PDQ, miembros de los grupos clínicos cooperativos y de los Programas Clínicos Comunitarios de Oncología del Instituto Nacional del Cáncer y sus médicos participantes. El directorio no necesariamente incluye todos los especialistas de cáncer localizados en un área en particular, y no constituye un endorso de competencia profesional por parte del Instituto Nacional del Cáncer.

8. ¿Qué tipo de información se encuentra en el Directorio de Organizaciones?

El Directorio de Organizaciones del PDQ contiene información sobre las organizaciones con programas de cuidado del cáncer. Estas organizaciones incluyen los Centros Clínicos de Atención Integral y los Centros Clínicos del Instituto Nacional del Cáncer, los Programas Clínicos Comunitarios de Oncología del NCI, los grupos de estudios clínicos, las instituciones miembros de la Asociación de Centros Comunitarios del Cáncer y de la Asociación de Institutos de Cáncer de los Estados Unidos, así como los programas de cuidados del cáncer aprobados por la Escuela de Cirujanos de los Estados Unidos. El directorio no necesariamente incluye todas las organizaciones relacionadas con el cuidado del cáncer, y no constituye un respaldo por parte del Instituto Nacional del Cáncer a las organizaciones incluidas.

9. ¿Cómo se puede obtener información del PDQ?

A continuación se describen varias formas de obtener la información del PDQ.

- **El Servicio de Información sobre el Cáncer:** Los pacientes de cáncer, sus familiares y el público en general pueden obtener información del PDQ llamando al Servicio de Información sobre el Cáncer (CIS, por sus siglas en inglés) del Instituto Nacional del Cáncer al 1-800-422-6237 (1-800-4-CANCER). Los especialistas en información del Servicio de Información sobre el Cáncer utilizan los sumarios informativos del PDQ sobre la prevención, detección y el tratamiento del cáncer; la información sobre los estudios clínicos, y otras fuentes de

información del Instituto Nacional del Cáncer para contestar preguntas relacionadas con la enfermedad. También pueden enviar por correo información del PDQ y material educativo del Instituto Nacional del Cáncer a los interesados. La información que contienen los directorios de médicos y organizaciones del PDQ no está disponible a través del Servicio de Información sobre el Cáncer.

- **CancerNet™:** CancerNet, una de las direcciones del Instituto Nacional del Cáncer en el Internet contiene los sumarios del PDQ con información acerca de la prevención, detección, tratamiento, y apoyo terapéutico para el cáncer; información del PDQ acerca de los estudios clínicos; CANCERLIT®, la información bibliográfica del Instituto Nacional del Cáncer; y otra información relacionada con el tema. CancerNet no contiene información sobre los directorios del PDQ. Se puede obtener información del CancerNet en el Internet en: <http://cancer.net.nci.nih.gov>
- **cancerTrials™:** cancerTrials es un centro electrónico completo de información sobre los estudios clínicos del Instituto Nacional del Cáncer, para los pacientes, los profesionales de la salud y el público en general. Incluye información acerca de los estudios clínicos, información para ayudarle a decidir si participa o no, estudios específicos que aparecen en el PDQ y dónde se están realizando, además de noticias y otras fuentes de investigación. La dirección en el Internet es <http://cancertrials.nci.nih.gov>.
- **CancerFax®:** CancerFax es una manera de obtener sumarios informativos del PDQ (en inglés o español) utilizando una máquina de fax. También contiene hojas informativas sobre diferentes temas relacionados con el cáncer, así como información adicional del Instituto Nacional del Cáncer. CancerFax no contiene listas de estudios clínicos o información de los directorios del PDQ. CancerFax puede usarse las veinticuatro horas del día, siete días a la semana. Los usuarios deben pagar por el costo de la llamada telefónica de su máquina de fax a la computadora de CancerFax en Bethesda, Maryland. El costo dependerá de lo que dure la transmisión y de las tarifas de larga distancia de las líneas del teléfono y del fax del usuario; el número telefónico para CancerFax es 301-402-5874. Para obtener una hoja con las instrucciones de cómo usar CancerFax, llame el Servicio de Información sobre el Cáncer al 1-800-422-6237 (1-800-4-CANCER).
- **CancerMail™:** CancerMail proporciona, por correo electrónico (via e-mail), sumarios informativos del PDQ sobre el cáncer y otra información relacionada. Para obtener una lista de los sumarios, envíe un correo electrónico a la siguiente dirección: cancermail@icicc.nci.nih.gov con la palabra “help” en el mensaje.
- **Centro de Servicio PDQ/CANCERLIT®:** Los médicos y otros profesionales de la salud pueden obtener materiales del PDQ a través del Centro de Servicio PDQ/CANCERLIT, que proporciona búsquedas personalizadas. El número telefónico gratuito del Centro de Servicio es 1-800-345-3300. El número del fax es 1-800-380-1575 (301-897-9563 fuera de los Estados Unidos), y la dirección

de correo electrónico es: pdqsearch@icic.nci.nih.gov. La dirección postal es PDQ/CANCERLIT Service Center, National Cancer Institute, 9030 Old Georgetown Road, Bethesda, MD 20814.

###

Fuentes de información del Instituto Nacional del Cáncer

Servicio de Información sobre el Cáncer

Número telefónico gratuito: 1-800-422-6237 (1-800-4-CANCER)

TTY (con dificultades de audición): 1-800-332-8615

NCI Online

Internet

Para obtener acceso a información del Instituto Nacional del Cáncer en el Internet, use <http://www.cancer.gov>.

CancerMail Service (correo electrónico)

Para obtener una lista de la información disponible, envíe un mensaje electrónico a: cancermail@icicc.nci.nih.gov con la palabra "help" en el mensaje.

CancerFax®

Para obtener información del Instituto Nacional del Cáncer vía fax, marque el 301-402-5874 desde un teléfono con fax y siga las instrucciones de la grabación.

Revisado 6/18/99